

**ROZHOVOR:**

Miroslav Bobek,
ředitel Zoo Praha
str. 9-11

**TIP NA DÁREK:**

Chcete si odvézt z lázní dárek
pro své nejbližší? Inspirujte se.
str. 20

Lázeňská Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

č. 12 | prosinec | 2015

- ▶ 3 Provozní doby lázní na přelomu roku
- ▶ 8 Novinky v procedurách 2016
- ▶ 12 Oslava 40. výročí Lázní Aurora

**VĚNUJTE DÁREK,
PO KTERÉM SE SAMI OHLÍŽÍTE:**

Lázně Třeboň pod stromeček

Vše potřebné ohledně dárkových poukazů do lázní na stranách 6-7.

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, milí hosté,



dovolte mi, abych Vám poděkoval za přízeň, kterou jste nám v letošním roce projevili svým pobytem v Lázních Aurora nebo v Bertiných lázních Třeboň. Věřím, že dny stráve-

né v našich zařízeních Vám navrátily energii a upevnily zdraví. Budeme proto rádi, když nás opět navštívíte v roce 2016, abyste si užili novinek a drobných překvapení, jež jsme pro Vás připravili.

Za sebe osobně, a věřím, že tak můžu učinit rovněž za spokojené klienty, chci poděkovat všem zaměstnancům lázní, kteří v průběhu celého roku pracovali tak, aby byl každý náš host spokojen.

Přeji Vám nejen krásný advent, klidné a radostné Vánoce, ale především pevné zdraví, hodně inspirace, elánu a optimismu do nového roku, ve kterém se budeme společně s mými kolegy, těšit na Vaši návštěvu.

PhDr. Milan Kramářík,
jednatel Městských
slatinných lázní Třeboň



Lázně Aurora si připomněly čtyřicítku

40 LET LÁZNÍ AURORA Lázně Aurora si letos připomínají 40. výročí otevření. Uplynulá léta rekapituluje na lázeňské kolonádě výstava dobových fotografií i projektů. Nejen pro své klienty lázně připravily koncert v podání Ladi Kerndla.

Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Atraktivní přírodní prostředí, lázeňská tradice i značné zásoby kvalitního léčivého zdroje vedly v roce 1956 ministerstvo zdravotnictví k rozhodnutí o stavbě nového lázeňského zařízení v Třeboni. 1. ledna 1957 byla zřízena samostatná lázeňská organizace pro jihočeské lázně Třeboň - Bechyně - Vráž u Písku s ředitelstvím v Třeboni. Příprava stavby odstartovala v roce 1960. Do celostátní veřejné soutěže na architektonický návrh bylo přijato 23 prací. Do užšího výběru postoupilo šest z nich. Zvítězil návrh architektů Boháče, Krtila, Kavky a Čehovské. Uvažovalo se hned o dvou možných místech, kde budou nové lázně stát. Jedním z nich byla lokalita Na Kopečku a druhým severní břeh rybníka Svět. Budova měla zahrnovat 350 lůžek, léčebné



a stravovací zařízení, prostory pro rehabilitaci s tělocvičnou a bazénem. Slavnost položení základního kamene se konala 11. listopadu 1967. Ačkoli se počítalo s otevřením lázeňského sanatoria v roce 1972, stavba se stále zpožďovala. Jako první byla z projektu dokončena kotelna, která měla zajišťovat i vytápění 258 městských bytů. Zhotovitel měl nedostatek dělníků, pracovní síly doplňovali vojáci a dělníci z Polska. Provoz Lázeňského sana-

torie Aurora byl slavnostně zahájen v listopadu 1975. Stavba bazénu a tělocvičny byla přesunuta na léta 1978 až 1983.

Lázeňské sanatorium Aurora se po roce 1989 osamostatnilo, a to pod hlavičkou státu a s názvem Státní léčebné lázně, s. p. V roce 1998 přešlo lázeňské zařízení do majetku města, a to již pod jménem Lázně Aurora, s. r. o. Podobně jako u Bertiných lázní, které byly městským majetkem už od roku 1989, se i zde začalo investovat. Jednou z největších akcí bylo vybudování wellnesscentra a zásadní modernizace bazénu. Poslední část výstavby Wellnesscentra Aqua Viva byla dokončena 7. října 2006. Centrum se stalo přístupným nejen pro hosty Lázní Aurora, ale rovněž pro veřejnost. O pět let později – v roce 2011 – se wellness prostory rozšířily o další masérny s nabídkou exotických masáží.

Ubytovací kapacity ze 70. let se

zásadní rekonstrukce dočkaly na přelomu let 2011–2012. Na rekonstrukci celkem 168 místností v objektu A a 108 v objektu B měli stavbaři necelé tři měsíce. Během jediného měsíce bylo vyměněno na 500 okenních sestav. Interiéry byly vybaveny novým nábytkem a 1. dubna 2012 do obou pavilonů nastoupili první lázeňští klienti. Lůžková kapacita se zvýšila na 564 lůžek. Architektonickou dominantou lázní je monolitické železobetonové požární schodiště. Prosklený výtah je přístupný v každém patře z konce páteří chodby přes venkovní terasu.

Čtyři desetiletí Lázní Aurora rekapituluje výstava, která bude na kolonádě lázeňského domu k vidění do konce prosince 2015. K výročí byl uspořádán 7. listopadu ve společenském sále Lázní Aurora koncert pro klienty lázní, na kterém vystoupil zpěvák Ladi Kerndl, který zde zároveň pokřtil své CD a knihu. ■

Provozní doby o vánočních svátcích a na přelomu roku 2015/2016

► Lázně Aurora

WELLNESSCENTRUM AQUA VIVA

do 23. prosince 2015	7.00–22.00 hodin
24. prosince 2015	8.00–14.00 hodin
25.–30. prosince 2015	8.00–20.00 hodin
31. prosince 2015	8.00–15.00 hodin
1.–2. ledna 2016	8.00–20.00 hodin
3.–7. ledna 2016	ZAVŘENO
od 8. ledna 2016	7.00–22.00 hodin

RESTAURACE HARMONIE

do 23. prosince 2015	11.00–22.00 hodin
24. prosince 2015	11.00–15.00 hodin
25.–30. prosince 2015	11.00–22.00 hodin
31. prosince 2015	11.00–14.00 hodin
1. ledna 2016	11.00–16.00 hodin
od 2. ledna 2016	11.00–22.00 hodin

BAR ZIMNÍ ZAHRADA

22. prosince 2015	ZAVŘENO
23. prosince 2015	17.30–21.00 hodin
24. prosince 2015	9.00–21.00 hodin
25.–26. prosince 2015	8.00–13.30; 17.30–21.00 hodin
27. prosince 2015	9.00–11.00 hodin
28. prosince 2015	17.30–21.00 hodin
29.–30. prosince 2015	8.00–13.30; 17.30–21.00 hodin
31. prosince 2015	17.30–02.00 hodin
1. ledna 2016	17.30–21.00 hodin

2. ledna 2016	8.00–13.30; 17.30–21.00 hodin
3. ledna 2016	9.00–11.00 hodin

BOWLING BAR

21.–22. prosince 2015	ZAVŘENO
23. prosince 2015	17.00–23.00 hodin
24.–25. prosince 2015	ZAVŘENO
26. prosince 2015	17.00–23.00 hodin
27. prosince 2015	ZAVŘENO
28.–30. prosince 2015	17.00–23.00 hodin
31. prosince 2015	ZAVŘENO
1. ledna 2016	ZAVŘENO
od 2. ledna 2016	17.00–23.00 hodin

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

24.–27. prosince 2015	ZAVŘENO
28. prosince 2015	14.00–16.00 hodin
29.–30. prosince 2015	7.00–16.00 hodin
31. prosince 2015	8.00–11.00 hodin
1. ledna 2016	ZAVŘENO
2. ledna 2016	8.00–11.00 hodin
3. ledna 2016	ZAVŘENO
od 4. ledna 2016	7.00–16.00 hodin

INFOCENTRUM

23. prosince 2015	8.00–15.00 hodin
24. prosince 2015	ZAVŘENO



25. prosince 2015	8.00–15.00 hodin
26.–29. prosince 2015	ZAVŘENO
30.–31. prosince 2015	8.00–15.00 hodin
1.–3. ledna 2016	ZAVŘENO
od 4. ledna 2016	8.00–14.00 hodin

AQUA INFO

23.–25. prosince 2015	ZAVŘENO
26. prosince 2015	9.00–16.00 hodin
27. prosince 2015	ZAVŘENO
28.–29. prosince 2015	9.30–18.00 hodin
30.–31. prosince 2015	ZAVŘENO
1.–7. ledna 2016	ZAVŘENO
od 8. ledna 2016	9.30–18.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

23. prosince 2015	7.30–16.00 hodin
24. prosince 2015	ZAVŘENO
25. prosince 2015	7.30–16.00 hodin
26.–27. prosince 2015	ZAVŘENO
28.–31. prosince 2015	7.30–16.00 hodin
1. ledna 2016	ZAVŘENO
2. ledna 2016	7.30–16.00 hodin
3. ledna 2016	ZAVŘENO
od 4. ledna 2016	7.30–16.00 hodin

► Bertiny lázně Třeboň

RESTAURACE ADÉLA

do 23. prosince 2015	11.00–22.00 hodin
24. prosince 2015	11.00–14.00 hodin
25.–30. prosince 2015	11.00–22.00 hodin
31. prosince 2015	11.00–14.00 hodin
1. ledna 2016	11.00–22.00 hodin
2.–10. ledna 2016	ZAVŘENO
od 11. ledna 2016	11.00–22.00 hodin

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

do 23. prosince 2015	16.00–24.00 hodin
24. prosince 2015	20.00–02.00 hodin
25.–26. prosince 2015	16.00–01.00 hodin
27.–30. prosince 2015	16.00–24.00 hodin
31. prosince 2015	19.00–do rána
1. ledna 2016	ZAVŘENO
2.–10. ledna 2016	11.00–23.00 hodin
11.–17. ledna 2016	ZAVŘENO
Od 18. ledna 2016	16.00–24.00 hodin

TERASA BAR

do 23. prosince 2015	08.00–16.30 hodin
24.–31. prosince 2015	ZAVŘENO
1. ledna 2016	ZAVŘENO
od 2. ledna 2016	08.00–16.30 hodin

SAUNA

23. prosince–2. ledna pro veřejnost zavřeno
(pouze pro lázeňské hosty)

TENISOVÁ HALA

Nepřetržitý provoz – možnost rezervace na webových stránkách (www.berta.cz/cz/o-laznich/rezervace – tenisové haly/prehled-obsazenosti) nebo na recepci Bertiných lázní (tel.: 384 754 111).

SQUASH A FITNESS

Nepřetržitý provoz – možnost rezervace na recepci Bertiných lázní (tel.: 384 754 111).



BAZÉN

	Pro hosty	Pro veřejnost
16.–22. prosince 2015	ZAVŘENO	ZAVŘENO
23. prosince 2015	14.00–21.30 hodin	ZAVŘENO
24. prosince 2015	8.00–14.00 hodin	ZAVŘENO
25.–30. prosince 2015	8.00–20.00 hodin	ZAVŘENO
31. prosince 2015	8.00–15.00 hodin	ZAVŘENO
1.–2. ledna 2016	8.00–20.00 hodin	ZAVŘENO
3. ledna 2016	8.00–20.00 hodin	8.00–20.00 hodin
od 4. ledna 2016	7.00–22.00 hodin	16.00–22.00 hodin

Upozorňujeme na uzavřený bazénový komplex v termínu 16.–22. prosince 2015.

Konečně. Opravená zeď před Bertou

TŘEBOŇ K Bertiným lázním patří i jejich neblíží okolí. V této souvislosti mohu konstatovat, že se dobrá věc podařila. V minulých letech byl žalostný pohled na hradební zeď, která odděluje historické jádro města Třeboně od venkovního prstence, kde se nacházejí i Bertiny lázně. Majetkové je tato zeď rozdělena na několik částí. Město Třeboň ve spolupráci se Státním oblastním archivem v Třeboni splnilo své slovo a opravilo část poškozené zdi.

T Zdeněk Mráz, místostarosta města Třeboně

F Roman Růžička

O bnoveno je zhruba 10 metrů zdi se sgrafitovými psaníčky v majetku města Třeboně. Dalších 60 metrů opravilo Ministerstvo vnitra ČR, respektive Státní oblastní archiv v Třeboni. Této instituci patří velký dík za to, že zvelebují své objekty, které před lety od města zakoupila. Co se hradební zdi týká, zbývá opravit poslední, zhruba desetimetrový pruh ve vlastnictví právnické osoby. Věřím, že až se někteří z Vás vrátí v následujících letech do Třeboně, bude opraven i tento poslední kus.

V těsném sousedství Bertiných lázní se podařilo v čísle popisném 126 opravit střešní a komín průhledný bývalého městského špitálu, takže tento prostor vizuálně



Zdeněk Mráz,
místostarosta Třeboně

přispívá k dobrému pocitu nejen lázeňských hostů, ale i treboňských obyvatel. Když už zmiňuji Bertiny lázně, nemohu opomenout, že v letošním roce byla provedena rekonstrukce léčebných provozů a šaten bazénu. Jak se tato investice v interiéru slatinových provozů, maséren, vodolé-

čebných van nebo wellness procedur povedla, nechám na zvážení Vás, našich lázeňských hostů. K procházce kolem Bertiných lázní patří neodmyslitelně také cyklostezka, která vede pod hradbami podél Zlaté stoky směrem do centra města. Tu město Třeboň rozšířilo o přídlažbu, je zde

tedy možné pohodlně projíždět na kole, ale i se procházet. Bertiny lázně v místě rovněž založily nové záhony s květinami.

Na závěr mi dovoluji popřát čtenářům Lázeňské Pohody, lázeňským hostům i obyvatelům města příjemné a radostné Vánoce a pevné zdraví v roce 2016. ■



Historická hradební zeď před Bertinými láznemi už září novotou.

Ke konci roku končí neomezená platnost poukázek Lázní Aurora

LÁZNĚ AURORA Dovolujeme si vás upozornit na končící neomezenou platnost jednorázových poukázek na naše služby, které jste mohli zakoupit nebo obdržet v Lázních Aurora v minulých letech a které můžete ještě dnes vlastnit.

D Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní

Platnost všech druhů těchto jednorázových poukázek na procedury, wellness procedury i jiné služby, na nichž není např. formou samolepek uvedeno jinak, končí k **31. prosinci 2015**. Na jejich uplatnění tedy zbývá ještě jeden měsíc. Neváhejte, přijďte do Lázní Aurora a své poukázky využijte. Rovněž je

možné, že některou z níže uvedených poukázek jste věnovali svým příbuzným, známým nebo kamarádům. Proto vás prosíme, abyste i je o končící platnosti informovali. Děkujeme za pochopení.

Prodej dárkových poukázek však rozhodně nekončí, pouze budou mít jinou podobu.

Aktuální nabídku naleznete na našem webu www.aurora.cz v e-shopu. ■



PLATNOST JEN DO 31. 12. 2015!

Přeměna jednoho domu

TŘEBOŇ Kompletní obnova třeboňského Domu Štěpánka Netolického jde do finále. Architektonicky cenný objekt by měl mimo jiné pomoci oživení Masarykova náměstí. První návštěvníky přivítá ve druhé polovině ledna.

Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní
Roman Růžička

**INTEGROVANÝ
OPERAČNÍ
PROGRAM**



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ



Rekonstrukce budovy probíhá v rámci projektu „Centrum Třeboňského rybníkářského dědictví v Domě Štěpánka Netolického“. Město Třeboň na projekt získalo dotaci z 24. výzvy Integrovaného operačního programu. Dotace je přitom 100% a pokrývá náklady ve výši zhruba 34 milionů korun. Město Třeboň hraje pouze nezpůsobilé výdaje, tedy přibližně 2,5 milionu Kč. Partnerem realizace projektu je Státní oblastní archiv v Třeboni. Smyslem byla jak kompletní obnova významné kulturní památky, tak přeměna domu na Centrum Třeboňského rybníkářského dědictví. Historické centrum Třeboně je spolu s rybníky Rožmberk a Svět, dále s Novou řekou, částí Staré řeky a Zlatou stokou zařazeno od roku 2005 na indikativní seznam České republiky pro nominaci k zápisu na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO pod názvem Třeboňské



rybníkářské dědictví. Právě Zlatá stoka je snad nejznámějším dílem rybníkáře Štěpánka Netolického.

Stálá expozice bude zahrnovat i připomínku této zásadní stavby. Starostka města Terezie Jenisová k projektu říká: „Rekonstrukcí domu Štěpánka Netolického mimo jiné chceme vzdát hold tomuto geniálnímu rybníkáři. Ale také člověku vskutku renesančnímu, který zanechal

v našem městě na mnoha místech nesmazatelné stopy. Je též jeho zásluhou, že vznikla unikátní a jedinečná třeboňská rybníční krajina, která nemá nikde na světě obdoby, je dodnes plně funkční a právě i proto trvale poutá zájem tak významné instituce, jakou je UNESCO. Pečovat o dědictví našich předků, popularizovat je v řadách co nejširší veřejnosti a chránit je pro budoucí generace před nežádoucími zásahy – i to je úkolem nově vytvořené expozice.“

Práce byly zahájeny v únoru. Autorem projektu rekonstrukce domu je Ing. arch. Jaromír Kročák. Jak říká, dům je sám o sobě uměleckým artefaktem: „Když si odmyslíte novodobé úpravy a vžijete se do původní podoby klenutých místností a křivolakých zdí, převýšeného mázhausu, iluminovaných stěn a proporcí vnitřního dvorku, sám daný prostor vás vede ke kůžnému cíli. Stačí jen naslouchat hlasu domu a vrátet do jeho prostoru to, co mu bylo v novodobé minulosti odňato

a co mu nyní chybí. Neméně důležitým prvkem při rekonstrukci domu je pokora. Pokora k dílu našich předků, pokora k myšlenkám předcházejících stavitelů, pokora k danému historickému prostředí.“

Pro návštěvníky bude Dům Štěpánka Netolického otevřen od druhé poloviny ledna. Kromě stále interaktivní expozice a výstavního sálu budou veřejnosti sloužit multifunkční prostory určené pro krátkodobé výstavy, přednášky, semináře, workshopy a různé kulturní akce.

Projekt Centrum Třeboňského rybníkářského dědictví v domě Štěpánka Netolického je podpořen ze strukturálního fondu ERDF, registrační číslo projektu: CZ.1.06/5.1.00/24.09.588, prioritní osa IOP: 5 - Národní podpora územního rozvoje. Dotace ze strukturálního fondu ERDF činí 85% způsobilých nákladů projektu a dotace ze státního rozpočtu 15% způsobilých nákladů projektu. ■

Novoroční ohňostroj 2016

TŘEBOŇ I v roce 2016 se první lednový podvečer rozzáří obloha nad Třeboní a město i jeho okolí zaplaví natěšením diváků. Ti, kteří přijdou na náměstí, se ale nejprve zaposlouchají do Novoročního koncertu Žestového kvinteta Radka Matouška, který začne v 17.30 hod. V 18 hodin vylétnou k nebi nad Třeboní první z tisícovky nejrozličnějších světelných efektů a začne desetiminutové představení světla a hudby. ■ **-15-**

Květnatá louka u Lázní Aurora

Největším třeboňským parkem je park u Lázní Aurora. Stejně jako celý lázeňský komplex si letos připomíná čtyřicetileté výročí. Zakládající návrh pochází z roku 1974 a jeho autorem byla Zahradní architektura Želešice ve spolupráci s Výzkumným ústavem okrasného zahradnictví Průhonice.

Václava Fliegelová, Odbor životního prostředí MÚ Třeboň

TŘEBOŇ Rozsáhlý park, jehož plocha tvoří zhruba 40 ha, využívají lázeňští hosté, místní obyvatelé i turisté projíždějící na stezce kolem Světa. Zahradnicko-krajinářská společnost New Visit v letošním roce zpracovala pro město Třeboň „Konceptuální krajinářsko-architektonickou studii lázeňského parku v Třeboni“.

Součástí studie je část nazvaná Druhově bohaté louky. V této části je zmíněna aktivita, se kterou se v parku započalo v loňském roce. Jedná se o rekonstrukci travního společenstva tak, aby byla zvýšena druhová diverzita zdejších luk. V listopadu letošního roku skupina 15 dobrovolníků pomohla založit další, již třetí květnatou loučku v tomto parku. Přípravné terénní práce, opět na ploše 500 m², zajistily Lázně Aurora, semena luč-

ních květin sponzoroval jeden z pravidelných návštěvníků těchto lázní Michal Wágner. Samotnou práci v terénu – úpravu terénu a osetí a uvalcování semen – zajistili dobrovolníci z řad třeboňských obyvatel, a to i celých rodin s dětmi, a dokonce i lázeňských klientů. Díky zde založeným květinovým loukám se zvýší nejen barevný efekt, ale rovněž estetické působení a druhová pestrost bylinného společenstva. ■

Lázně Třeboň pod stromečkem

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Přemýšlíte, jaký dárek věnujete svým nejbližším nebo kamarádům, známým či kolegům? V době, kdy všichni žijeme ve stresu všedního dne a náš čas je čím dál vzácnější, nabízíme jednoduché řešení, a navíc vše zvládnete z pohodlí svého domova.

Martina Herchová, obchodní oddělení lázní

► Bertiny lázně Třeboň

V návaznosti na nový design webových stránek pro vás Bertiny lázně připravily novinku v podobě e-shopu. Od listopadu tedy můžete objednávat dárkové poukázky na procedury také on-line, v široké nabídce poukázek ten správný dárek najdete.

E-shop

- bazénový komplex
- koupele
- masáže
- wellness masáže a rituály
- Třeboňský slatinný rasul
- výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- platnost poukázek do 31. prosince 2016
- dárkové poukazy zasiláme na dobírku za 89 Kč
- www.berta.cz/cz/e-shop
- tel.: 384 754 111

Poukaz dle vašich představ

- restaurace Adéla (500 Kč, 1000 Kč, 1500 Kč)
- Pizza restaurant Top-Spin (500 Kč, 1000 Kč, 1500 Kč)
- tenis, squash, bowling
- ve finanční hodnotě – adresát si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat

- poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno
- termín je možné dohodnout předem či podle přání adresáta poukazu
- sleva pro držitele Sphere Card
- recepc@berta.cz
- tel.: 384 754 111

On-line rezervace – široký výběr relaxačních pobytů

- pobyty od 4 do 7 dnů
- stačí vybrat typ pobytu a termín a do poznámky napsat text, který chcete na dárkový poukaz uvést
- výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- www.berta.cz/cz/rezervace
- tel.: 384 754 555

Stačí jen zatelefonovat, napsat e-mail nebo učinit on-line rezervaci a my vám po uhrazení částky obratem zašleme dárkový poukaz ušitý na míru včetně dárkového obalu. Darujete tak chvíle plné zdraví, relaxace a zážitků.



**SLEVA PRO DRŽITELE****Sphere**
cardMĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ**Třeboň**

► Lázně Aurora

Stačí navštívit e-shop nebo on-line rezervace pobytů na webových stránkách Lázní Aurora, vždyť jaký může být hodnotnější dárek než zdraví a relaxace? Pro tuto příležitost jsme pro vás připravili dárkové poukazy na pobyty, ale i na jednotlivé procedury.

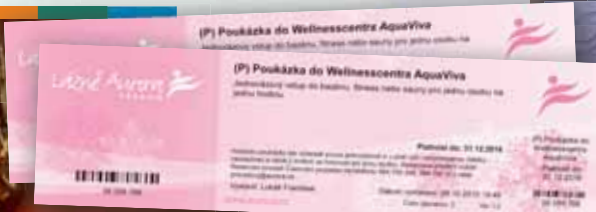
E-shop

- wellnesscentrum (bazén, sauna, fitness)
- koupele
- masáže
- wellness masáže a rituály
- ve finanční hodnotě (100 Kč, 500 Kč, 1000 Kč) – obdarovaný si volí sám, jaké služby bude v našich lázních čerpat
- výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- platnost poukázek do 31. prosince 2016
- dárkové poukazy zasiláme na dobírku za 89 Kč
- www.aurora.cz/cz/e-shop
- tel.: 384 750 333

On-line rezervace – široký výběr relaxačních pobytů

- pobyty od 4 do 10 dnů
- stačí vybrat typ pobytu a termín a do poznámky napsat text, který chcete na dárkový poukaz uvést
- výpočet ceny se slevou pro držitele Sphere Card
- možnost platby kartou či on-line bankovním převodem
- www.aurora.cz/cz/rezervace
- tel.: 384 750 555

Vámi vybrané poukazy vám po uhrazení zašleme poštou včetně dárkového obalu. Neváhejte a vyberte si některou z výše uvedených možností, nadělte tak chvíle oddechu, klidu a pohody.



„Hledáte dárek, který každému sluší? Třeboňské lázně – pohladí tělo i duši!“



Novinky mezi procedurami 2016

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Oba třeboňské lázeňské domy pravidelně připravují novinky v procedurách. Tentokrát jsme se zaměřili na náš tradiční léčivý zdroj - neboli třeboňské zlato - slatinu či na jedinečnou řasu - Třeboňskou Chlorellu. V roce 2016 se tedy můžete těšit na několik nových procedur spojených s těmito tradičními přísadami. Kromě toho jsme v Bertiných lázních připravili zavedení luxusní kosmetické značky Alqvimia v podobě celotělového rituálu nebo novou masáž vonnými oleji. Čas Vánoc se kvapem blíží, proto již nyní najdete v našich e-shopech na tyto procedury dárkové poukázky, které můžete koupit jako dárek svým blízkým.

Martina Herchová,
obchodní oddělení lázní

Shutterstock

► Lázně Aurora

TŘEBOŇSKÉ PARAFANGO

► Doba trvání: 30 minut

► Cena: 490 Kč

Zábal z peloidu (rašelina) a parafinu - záda a hýždě (včetně suchého ovínu)

Parafango označuje spojení dvou procedur - parafinového a slatinného zábalu z třeboňské slatinu. Parafinový vosk je bohatý na vitamíny a kolagen, třeboňská slatina pak obsahuje železo a síru. Při kontaktu parafangu s pokožkou dochází vlivem přenosu tepla k jejímu prokrvení, které po určité době prostupuje do hlubších sfér k měkkým tkáním. Ty tak mohou rychleji regenerovat a následkem tepla dochází rovněž k jejich uvolnění, tedy i úlevě od případné bolesti. Protože parafango podporuje činnost lymfatického systému, vyplavuje se z těla zároveň i velké množství škodlivých látek.

SLATINNÁ MASÁŽ

► Doba trvání: 50 minut

► Cena: 800 Kč

Celotělová masáž s třeboňskou slatinou

Blahodárné účinky třeboňské slatinu jsou známé již po staletí. Tato procedura tedy kom-

binuje slatinný extrakt s masážním olejem a klasickou masáží. Celotělová masáž umožňuje efektivní vstřebávání užitečných látek ze slatinu, stimuluje krevní oběh, snižuje napětí ve svalu a bolestivost svalů a kloubů, čímž napomáhá zvýšit jejich pohyblivost.

RITUÁL TŘEBOŇSKÉ PARAFANGO

► Doba trvání: 80 minut

► Cena: 1100 Kč

Kombinace Třeboňské parafango + slatinná masáž

Možno zakoupit i v e-shopu na www.aurora.cz jako dárkový poukaz.

► Bertiny lázně Třeboň

MASÁŽ VONNÝMI OLEJI BERTA

► Doba trvání: 25 minut

► Cena: 380 Kč

Částečná relaxační masáž vonnými oleji - hýždě, záda, šíje

Uvolňující ruční masáž vonnými oleji napomáhá celkové regeneraci těla a mysli. Odstraňuje stres, navozuje pocit vnitřního klidu a harmonie.

RITUÁL KVĚTŮ

► Doba trvání: 100 minut

► Cena: 1200 Kč

Celotělové ošetření luxusními produkty Alqvimia

Obsahem tohoto rituálu je celotělový peeling, celotělový zábal z mořských řas, kompletní ošetření obličeje, sprcha a nakonec celotělová relaxační aromamasaž.

CHLORELLOVÁ MASÁŽ

► Doba trvání: 50 minut

► Cena: 800 Kč

Celková masáž s Třeboňskou Chlorellou

Třeboňská Chlorella je sladkovodní řasa, jež obsahuje mnoho vitamínů, minerálů, stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Díky tomu a přirozenému obsahu oleje má hydratační a detoxikační účinky. Tato procedura tedy kombinuje Třeboňskou Chlorellu s masážním olejem a klasickou masáží. Celotělová masáž umožňuje efektivní vstřebávání užitečných látek z Chlorelly, stimuluje krevní oběh, snižuje napětí ve svalu a bolestivost svalů a kloubů, čímž napomáhá zvýšit jejich pohyblivost.

ZÁBAL PARA-ALGA

► Doba trvání: 30 minut

► Cena: 590 Kč

Parafinový zábal s Třeboňskou Chlorellou (vč. suchého ovínu)

Para-alga označuje spojení dvou látek - parafinu a Třeboňské Chlorelly (alga = latinsky řasa). Parafinový vosk je bohatý na vitamíny a kolagen, Třeboňská Chlorella na olej, vitamíny, minerály, stopové prvky i další hodnotné přírodní látky. Při kontaktu Para-algy s pokožkou dochází vlivem přenosu tepla k jejímu prokrvení, které po určité době prostupuje do hlubších sfér k měkkým tkáním. Ty tak mohou rychleji regenerovat a následkem tepla dochází rovněž k jejich uvolnění, tedy i úlevě od případné bolesti. Protože Para-alga podporuje činnost lymfatického systému, vyplavuje se z těla zároveň i velké množství škodlivých látek. Tento zábal je aplikován jako částečný na záda a hýždě.

KOMBINACE ZÁBAL PARA-ALGA + CHLORELLOVÁ MASÁŽ

► Doba trvání: 80 minut

► Cena: 1200 Kč

Možno zakoupit v e-shopu na www.bera.cz jako dárkový poukaz.



Mezi novými procedurami v Bertiných lázních bude od Nového roku také „Masáž vonnými oleji Berta“.

Máme nového krále a dvě královny

LÁZNĚ AURORA Loni sedmá, letos čtvrtá nejlepší na světě. Takové jsou výsledky žebříčku prestižního cestovatelského serveru **TripAdvisor.com**, o jehož pořadí rozhodly miliony uživatelů z celého světa. Řeč je o pražské zoologické zahradě, jejíž ředitel **Mgr. Miroslav Bobek** strávil listopadové dny v Lázních Aurora a během svého pobytu poskytl Lázeňské Pohodě následující rozhovor.

■ Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Blíží se vánoční svátky. Jak vypadají Vánoce v zoologické zahradě?

Zoologická zahrada se vyznačuje tím, že funguje každý den, a to jak pro zvířata, tak pro návštěvníky. Je otevřena denně, včetně Štědrého dne a Silvestra. Na Vánoce dostávají zvířata dárky většinou v podobě svého oblíbeného jídla, například suchého pečiva, ovoce, zeleniny, piškotů a podobně. Pro návštěvníky je také připravena řada komentovaných krmení a děti dostávají drobné dárky.

Řada lidí se během vánočních svátků doslova přejídá a po Novém roce se snaží nabraná kila odstranit. Jak je tomu u zvířat?

Zvířata jedí dle svých potřeb. Chovatelé jim připravují krmění tak, aby dostala vše, co potřebují. Na Vánoce jim ještě přilepšujeme jejich oblíbeným jídlem. Často dostávám otázku, co o Vánocích zvířata dělají. Loni jsme proto, na základě sledování, vytvořili takovou zvířecí anketu. Výsledky byly velmi zajímavé. Během vánočních svátků, tedy na konci a přelomu roku, velmi často dochází k námluvám a páření. Obecně lze shrnout: Méně jídla a více sexu. K tomu bych však doplnil, že méně jídla a více sexu ve srovnání s běžnou lidskou populací.

Začátkem letošního kalendářního roku jste uvedl, že chcete udržet návštěvnost pražské zoo kolem 1,4 milionu. Podaří se?

Loni šlo o rekord, ale chtěli bychom držet návštěvnost kolem 1,3 až 1,4 milionu. Návštěvnost není veličina, která by neustále rostla, ale do zmiňovaného limitu se dostaneme.

Podepsalo se na návštěvnosti horké léto?

Už jaro nebylo příliš vlídné a ani příliš horké léto návštěvám nepřeje. Odhaduje se, že letošní velmi teplé počasí snížilo návštěvnost v různých zařízeních v hlavním městě o 15 až 20%. Osobně odhaduji, že budeme mít 1,3 milionu, což je vzhledem k okolnostem úspěch.

Úspěchy v návštěvnosti jsou jedna věc, ale vy máte úspěchy i v nejrušnějších odchovech. Například gibbon stříbrný...

Ano, odchov gibona stříbrného je velmi zajímavý a velmi výjimečný. Šlo o první porod

těchto vzácných primátů v historii českých a slovenských zoologických zahrad. Jinak úspěšných odchovů letos máme mnoho. Já osobně mám velkou radost z hrabáče (hrabáč kapský), protože na něj se dlouho čekalo. Ale mezi letošní hvězdná mláďata bych určitě zařadil i mláďata tapírů čabakových a tapírů jihoafrických nebo mládě lachtana (lachtan jihoafrický).

Když odhlédnu od odchovů, tak za velmi zásadní pokládám, že se nám letos podařilo zís-

kat čistokrevné lvy indické. Nejde jen o úspěch pražské zoo, ale celé České republiky. Získání těchto lvů předcházelo několik let vyjednávání na nejvyšších politických místech a je to poprvé po dvaceti letech, kdy se lvy tohoto poddruhu podařilo získat do Evropy. Naši lvi pocházejí ze Zoo Sakkarbaug, která se nachází v blízkosti národního parku Gir v indickém Gudžarátu. To je jediné místo, kde lvi indiští ještě žijí ve volné přírodě. A teď je máme konečně v Praze a v polovině prosince

Máte oblíbená zvířata, kterým nadřazujete?

Mezi má oblíbená zvířata patří hrabáci, ale teď je mou favoritkou také lvice Ginni, jedna ze tří dovezených lvů indických. Jinak žádnému zvířeti nenadřazuji. Ale když jste se zeptal, tak



Ředitel Zoo Praha **Miroslav Bobek** s lachtanem Melounem, synem slavného Gastona, foto Khalil Baalbaki.

kat čistokrevné lvy indické. Nejde jen o úspěch pražské zoo, ale celé České republiky. Získání těchto lvů předcházelo několik let vyjednávání na nejvyšších politických místech a je to poprvé po dvaceti letech, kdy se lvy tohoto poddruhu podařilo získat do Evropy. Naši lvi pocházejí ze Zoo Sakkarbaug, která se nachází v blízkosti národního parku Gir v indickém Gudžarátu. To je jediné místo, kde lvi indiští ještě žijí ve volné přírodě. A teď je máme konečně v Praze a v polovině prosince

chceme stavět nový pavilon goril, abychom je mohli přestěhovat z dolní části zoo, která může být ohrožena další povodní. Takže to můžete brát jako určité nadřazování gorilám, ale v tomto případě nezbytné.

Je pražská zoo ekonomicky soběstačná?

Podle metodiky Unie českých a slovenských zoologických zahrad jsme soběstační asi ze 75%. Zbývající čtvrtina jsou dotace, výhradně z magistrátu.

Mládě hrabáče kapského,
foto Petr Hamerník.



Vyděláváte si třeba i prodejem zvířat?

Ne. To je v rozporu s etikou zoologických zahrad, které jsou sdružené v Evropské asociaci zoologických zahrad a akvárií (EAZA). Samozřejmě občas můžeme nějaké zvíře prodat, ale to je okrajové a na rozpočet to absolutně nemá vliv. Naše příjmy jsou primárně ze vstupného, z pronájmu restaurací, prodeje suvenýrů, parkování a z různých druhů sponzoringu.

Kolik je dnes v České republice zoologických zahrad?

V České republice je označení zoo trochu zprofanované, protože jako zoo se dnes může označit prakticky kdekdo. Nevím, kolik je vydáno licenci, ale v České republice, podle stávajícího zákona, může být zoo klidně v přízemí paneláku. Naše tradiční zoologické zahrady, které jsou v asociaci evropských či světových zoologických zahrad, drží určité standardy. Dokáží dlouhodobě fungovat, mají dobré jméno i prestiž.

Co vy budete dělat o Vánocích? Budete v zoo?

Na Štědrý den budu s rodinou. My jsme chodili do zoo pravidelně, ale letos budeme u maminky, která bydlí mimo Prahu. Ale na svátky se určitě do zoo přijedu podívat.

Máte jako ředitel čas jen tak se v zoo procházet a pozorovat zvířata?

Po areálu zoo samozřejmě chodím. Ne proto, abych pozoroval zvířata, ale hlavně proto, abych viděl, jak věci fungují, či nefungují. Když to jen trochu jde, snažím se být osobně přítomen u důležitých věcí, jako bylo například narození gorilího mláděte nebo transport koní Převalského do Mongolska.

„V České republice je označení zoo trochu zprofanované, protože jako zoo se dnes může označit prakticky kdekdo. Nevím, kolik je vydáno licenci, ale v České republice, podle stávajícího zákona, může být zoo klidně v přízemí paneláku.“

Na co se mohou těšit návštěvníci Zoo Praha během příštího roku?

Především se mohou těšit na zmiňované lvy, což jsou pro nás opravdu zásadní zvířata. Také příští rok očekáváme narození dvou slůňat. Šlo by o první opravdu stoprocentní pražská slůňata, což by byl další významný mezník ve více jak osmdesátileté historii pražské zoo. A samozřejmě bude řada dalších zajímavých odchovů.

Začátkem sezóny zprovozníme výrobnu papíru ze skutečného sloního trusu, kde si návštěvníci budou moci vyzkoušet sloní papír sami vyrobit. Také začne zmiňovaná výstavba nového pavilonu goril a Rákosoava pavilonu pro exotické ptáky. Navíc uvidíme, zda se nám příští rok podaří získat ze Srí Lanky nové slony, které máme slíbené. A už letos, od poloviny listopadu, máme v prodeji nový bylinný likér Sloní moč. Je připraven dle originální receptury, vytvořené jen pro pražskou zoo.

Jak vlastně získáváte zvířata? Obchoduje se s nimi mezi zoologickými zahradami, nebo se kupují jako na aukci? Kdo obchod schvaluje?

Získat nějaké zvíře je velmi složité a nastává mnoho, mnoho situací. Obecně mezi zoologickými zahradami je to tak, že se zvířata poskytují na základě doporučení koordinátora chovu daného druhu. Pak dochází k různým výměnám. Ale nepředstavujte si to tak, že vyměníte zvíře za zvíře. Od nás například odejde gorila do Španělska, aby se zapojila do tamní skupiny, posílila chov a mohla odchovávat mláďata, a k nám časem z Anglie přijde třeba medvěd. Pak jsou situace, kdy zvířata kupujete, nebo jsou státními dary. To už je diplomacie, která zasahuje do nejvyšších pater politiky. Do této kategorie patří například zmínění sloni ze Srí Lanky nebo lvi z Indie. Sloni jsou vlastně darem srílanského lidu pražské zoo. Na oplátku zase my poskytneme Srí Lance nějaká zvířata od nás. ■



Mládě tapíra čabakového,
foto Petr Hamerník.

0 králi a královnách

PRAHA/GUDŽARÁT Tři roky trvala jednání a přípravy. Ve středu dopoledne, shodou okolností na Den české státnosti (28. října), jsem z Gudžarátu konečně dostal zprávu, že je definitivně potvrzen čas odletu trojice lvů indických ze Zoo Sakkarbaug do Prahy. Oddechl jsem si – a současně se modlil, aby i jejich samotná přeprava proběhla bez komplikací. Byli jsme na dosah od cíle.

Miroslav Bobek, ředitel Zoo Praha

Jaroslav Šimek

Vpátek po poledni přistálo letadlo Emirates na Ruzyni a vpodvečer se již všichni tři lvi začali zabydlovat ve svém novém domově, v Pavilonu velkých kočkovitých šelem Zoo Praha. Všechno proběhlo velmi dobře, dokonce přímo skvěle. Samice Suchi [suči], po ní Ginni [giny] a nakonec samec Jamvan [džamvan] opustili přepravní boxy a navzdory předchozí třicetihodinové cestě na všechny přítomné zapůsobili nesmírně silným dojmem. Jsou to skutečně úchvatní tvorové! Naše zoo dostala nového krále se dvěma královnami.

Příchod tří lvů indických (někdy také označovaných jako lvi perští nebo asijské) je událost, která přesahuje pražské i české měřítko. Po více než dvaceti letech jde o první lvy tohoto poddruhu bez příměsí cizí krve, kteří byli z Indie poskytnuti do Evropy. Příchod Jamvana, Ginni a Suchi bude znamenat významné oživení skomírajícího evropského chovu lvů indických i otevření cesty k dovozu dalších jedinců do jiných zoologických zahrad. A mít životaschopnou záložní populaci v lidské péči je důležité z toho důvodu, že ve volné přírodě žijí lvi indiští už jenom na jediném místě: na jihu Gudžarátu, v Gínském lese a jeho okolí.

Když jsem si 28. října mohl na chvíli oddechnout, uvědomil jsem si ještě jeden důležitý aspekt: že předkové Jamvana, Ginni a Suchi byli nejspíš před-

obrazem pro lva v našem státním znaku. Cesty heraldického lva do Čech i skutečných lvů na dvory našich panovníků už zakryla opona času; nějaké informace o nich ale přece jen máme a – ačkoli by si toto téma zasloužilo samostatný výzkum – zdá se, že do sebe docela dobře zapadají.

Podle všeobecně uznávaného názoru se u nás lev jako heraldické znamení poprvé objevil na pečeti moravského markraběte Vladislava Jindřicha roku 1213 (jiná ztvárnění lvů jsou ovšem známa již z dřívějších dob). Později, konkrétně roku 1247, jej jako své erbovní znamení přijal Přemysl Otakar II. a roku 1253 jej začal používat jako erb českého krále. Právě tímto aktem začíná historie našeho státního znaku s dvouocasým lvem.

Snad ještě za života Přemysla Otakara II. byli na Pražském hradě chováni také skuteční, živí lvi. Nedá se vyloučit, že lvy měl již některý z našich předchůzců panovníků, ale první písemný doklad o jejich přítomnosti u nás se váže k roku 1280. Dva roky po smrti krále železného a zlatého upomínali Benátčané krále Václava II. o platbu za lvy, které od nich objednala a opomněla zaplatit královna Kunhuta. Lvi se tak prokazatelně nacházeli na českém královském dvoře v epoše, kdy Přemyslovci zaváděli nový erb. Byli ztělesněním tohoto erbu a snad i určitou inspirací při jeho pozdějším ztvárnění.

Dnes žijí lvi indiští pouze v Gudžarátu, ale vždyc-
ky tomu tak nebylo. Ve starověku se běžně vysky-

tovali v Řecku a ve středověku i po velkou část novověku v dnešním Turecku a na Blízkém východě. Přitom právě ve východním Středomoří se rozkládalo obchodní impérium Benátčanů. Zdá se proto pravděpodobné, že je pro Přemyslovce zakoupili právě tam. Šlo by tedy o lvy indické. Tuto úvahu podporuje také skutečnost, že lvi byli Evropanům dobře známi díky křížovým výpravám a vůbec hojným kontaktům s Blízkým východem. Konec konců, i Bruncvíkův údajný předobraz, saský a bavorský vévoda Jindřich Lev, absolvoval cestu do Svaté země.

Ale i kdyby snad Benátčané pořídili lvy na přemyslovský dvůr odněkud ze severní Afriky, mnoho by to nezměnilo. Podle současného mínění byli i tamní lvi berberští – v přírodě vyhubení roku 1922 – zcela identičtí se lvy žijícími v Asii, tudíž se lvy indickými. A tak jsem přesvědčen, že při pohledu na Jamvana se díváme na samce stejného poddruhu lva, jaký byl držen na dvoře Přemyslovců a který z českého královského erbu přešel až do našeho současného státního znaku.

A právě když Jamvan, Ginni a Suchi v pátek večer vystoupili z přepravních boxů, uvědomil jsem si, že v nás i po staletích vyvolávají téměř stejné emoce jako před staletími v našich předcích. Že musíme pociťovat obdiv k jejich kráse, vznešenosti a síle. Za pár týdnů, až našemu novému králi a dvěma královnám skončí karanténa, se o tom budete moci také přesvědčit. ■

Lvi indiští
Jamvan a Ginni.

Den výročí: 7. listopad 2015

LÁZNĚ AURORA Pošmourne podzimní odpoledne se už přehouplo do předvečerních hodin. Temné mraky, pokrývající prakticky celou oblohu, vypovídají, že pomalu končí další listopadový den. Zrcadlíci odraz loga lázní v loužích před hlavním vchodem dosvědčuje, že byl deštivý. Nikde ani človíčka, všude klid a ticho. Zdánlivě, na první pohled. Uvnitř lázeňského domu však vrcholí přípravy na slavnostní večer. Je sobota, 7. listopadu 2015. Den, kdy si jedny z nejvýznamnějších a nejvyhledávanějších lázní v republice připomínají kulaté výročí svého otevření.

TF Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Pravda, před 40 lety zde byl podstatně větší mumraj a více slávy. Ostatně při oslavách narození tomu tak bývá. Navíc se tehdy otevřelo, po značných porodních bolestech, nejmodernější a největší lázeňské sanatorium v Československu. Tehdejší noviny jindřichohradeckého okresu Štít mimo jiné uvedly: „Za účasti stranické a vládní delegace v čele s místopředsedou vlády ČSR Š. Horníkem a ministrem zdravotnictví ČSR J. Prokopcem a dalších oficiálních představitelů okresu a kraje bylo 7. listopadu slavnostně otevřeno a předáno do užívání nové lázeňské sanatorium Aurora v Třeboni. V dopoledních hodinách byla oficiální část slavnosti, odpoledne se před hlavním vchodem do sanatoria sešlo na 4 tisíce pracujících z Třebońska a okolí. Ke shromáždění, které se uskutečnilo jako manifestace k 58. výročí VŘSR, promluvil ministr zdravotnictví ČSR J. Prokopec. Po slavnostní části oslavy 58. výročí VŘSR a otevření sanatoria Aurora si účastníci manifestace prohlédli



Pro hosty a návštěvníky lázní bylo v den výročí připraveno speciální pohoštění.

objekty a vnitřní zařízení nově vybudovaného sanatoria. O prohlídku byl značný zájem.

O tom svědčí i to, že občané čekali před Aurorou v širokých zástupech 2-3 hodiny a ještě ve večerních hodinách přicházely stále nové a nové řady. Pořadatelé a pracovníci lázní měli co dělat, aby zvládli nápor přítomných občanů a mládeže. S takovým zájmem široké veřejnosti jistě nepočítali, ale přesto zvládli svůj úkol na jedničku.

Dnes je nachystán skromnější slavnostní večer. Výročí připomínají desky na malířských stojanech se čtyřicítkou a logem lázní, na kolonádě je instalována obrazová výstava na 28 panelech, kde je zdokumentováno uplynulých 40 let Lázní Aurora.

Na všechny dnešní lázeňské hosty, ať jde o samoplátce, příspěvkové či tzv. křížkaře, čeká slavnostní večer. Stoly jsou ozdobeny speciálními zákusky - muffiny s kousky čokolády, v nichž jsou napíchnuty miniaturní vlaječky se čtyřicítkou. Jako bonus k slavnostní večeři každý host dostává skleničku růžového sektu. Lázeňský sekt Rose Demi Sec připravilo

Jednatel třeboňských lázní Milan Kramárik a obchodní ředitelka Sabina Kodlová si připili společně s hosty lázeňským sektem - novinkou gastronomické nabídky.





Vrcholem oslav byl koncert Ladi Kerndla. Na pódiu hosty přivítalo vedení města i lázní. Po koncertě proběhla autogramiáda.



pro Lázně Aurora Vinařství Jedlička. Těsně před večerí přicházejí do jídelen mezi hosty jednatel lázní Milan Kramářík a obchodní ředitelka Sabina Kodlová, aby přítomné informovali o dnešním významném dnu, poděkovali, že do třeboňských lázní jezdí, a postupně si se všemi přítomnými připili jak na zdraví, tak na další prosperitu lázeňského domu.

Na dvacátou hodinu je pak ve společenském sále připraven slavnostní koncert Ladi Kerndla, který byl dlouho dopředu vyprodán. No, vyprodán není to správné slovo, protože tento slavnostní koncert je v plné režii lázní a vstup je zdarma. Zájemci si pouze museli předem vyzvednout místenky, protože sál není nafukovací. Kapacita je „pouze“ 300 míst. Několik zájemců čeká před vchodem do sálu v naději, že někdo nepřijde či z jakéhokoli důvodu vrátí lístek. Na pár přítomných se štěstí skutečně usmálo a mohli obsadit poslední volná místa.

Před začátkem koncertu vystupují na pódiu starostka města Terezie Jenisová, jednatel Milan Kramářík, jednatel Antonín Doležal a obchodní ředitelka Sabina Kodlová. Všichni v krátkosti pronášejí pár slov o historii, současnosti a vizi lázní, a pak se mikrofonu ujímá Lada Kerndl se svojí kapelou. O každé písničce vypráví její příběh, jak vznikla, a protože všechny jsou v angličtině, italštině, španělštině, a zároveň její obsah. V mezích přidává

i pár vtipů či úsměvných historek ze svého života. Ve druhé části koncertu pak na pódium dochází k malému slavnostnímu okamžiku. Lada Kerndl za přítomnosti vedení města a lázní, ale také obchodního ředitele Vinařství Jedlička Jiřího Hudce a růžového sektu, křtí své nové CD s názvem You i autobiografickou knihu Kariéra na druhý dech. Dlouhotrvající aplaus na konci slavnostního koncertu svědčí o oblíbenosti Ladi Kerndla a jeho písniček.

Po koncertu jsou pro všechny přítomné diváky opět připraveny další skleničky růžového sektu a samozřejmě autogramiáda Ladi Kerndla. Slavnostní večer pomalu končí, lidé si odnášejí pohazení po duši a příjemnou vzpomínku. ■



Výstava z historie i současnosti Lázní Aurora je k vidění na chodbách lázní.

Výherci soutěže „40 let Lázní Aurora“ známi...



Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,

u příležitosti 40. výročí od otevření Lázní Aurora proběhlo v pátek 6. listopadu losování čtyř šťastných držitelů věrnostních karet Lázní Aurora, kteří se mohou těšit na skvělé ceny. Jak jistě víte, Městské slatinné lázně Třeboň odměňují své věrné klienty možnostmi slev na své služby. Držitelé věrnostních karet jsou v závislosti na počtu nocí, které strávili při svých pobytech v Lázních Aurora, rozděleni do čtyř úrovní – diamantové, zlaté, stříbrné a bronzové. Z každé skupiny držitelů jsme tedy vylosovali vždy jednoho šťastlivce. Všem výhercům srdečně gratulujeme a děkujeme jim za věrnost, kterou projevují Lázním Aurora již řadu let! Na svou výhru se mohou těšit ještě před Vánocemi.

A výherci soutěže se stali:

DIAMANTOVÁ ÚROVEŇ

poukaz na sedmidenní pobyt Viva Exklusiv pro dvě osoby vyhrává držitelka diamantové úrovně věrnostní karty, paní **Lenka Zavázalová z Prahy 8**

ZLATÁ ÚROVEŇ

poukaz na čtyřdenní pobyt Pohoda v Lázních Aurora pro dvě osoby vyhrává držitelka zlaté úrovně věrnostní karty, **Ing. Drahomíra Vrbská z Kladna**

STŘÍBRNÁ ÚROVEŇ

poukaz na třídní pobyt Super pro dvě osoby vyhrává držitel stříbrné úrovně věrnostní karty, pan **František Hadrava z Vimperku**

BRONZOVÁ ÚROVEŇ

sadu poukázek na relaxační procedury v Lázních Aurora vyhrává držitelka bronzové úrovně věrnostní karty, paní **Marie Koutná ze Šumperku**

Lázně Aurora včera a dnes

LÁZNĚ AURORA Během výročí 40 let otevření Lázní Aurora se také uskutečnila jedinečná výstava na chodbách Lázní Aurora. Na panelech kromě jiného hosté mohli porovnat historii a současnost života Lázní Aurora. Přinášíme některá zajímavá srovnání také čtenářům Lázeňské Pohody.



Apartmá
(dnes apartmá
DeLuxe)



Plavecký bazén



Restaurace
(dnes Harmonie)



Masáž krční
páteře (dnešní
indická
antistresová
masáž)





Slatinná koupel



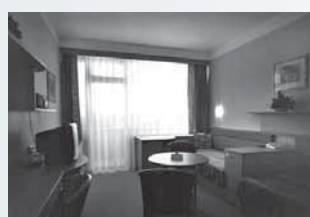
Recepce lázní



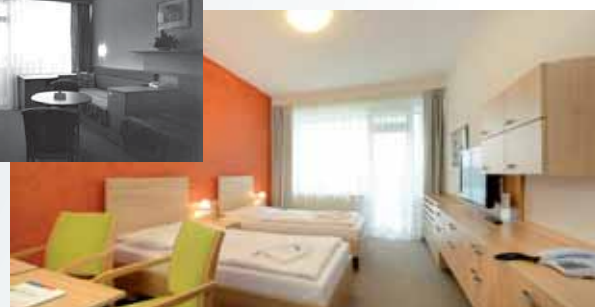
Jídlna č. 2



Fitness



Dvoulůžkový pokoj



Pohled z lázeňského
parku



Propagační materiály



I celebrity jsou lidé

LÁZNĚ AURORA Během čtyřicetileté historie Lázní Aurora jejími dveřmi prošly desetitisíce pacientů, klientů, hostů. Různého věku a různých profesí. Mezi nimi však byly a stále jsou i stovky takzvaných VIP (Very Important Person - velmi důležitá osoba). Jako VIP bývají většinou označováni herci, zpěváci, modelky, politici, moderátoři. Většina z nich toto označení nemá ráda, jiní si na něm zakládají.

RF Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

V každém případě, třeboňské lázně patří do absolutní špičky českého lázeňství, a tak ostatní jim mohou závidět nejen množství klientů, ale také zmiňované herce, zpěváky, sportovce, politiky či manažery, kteří do třeboňských lázní pravidelně jezdí. Takovým počtem „VIPů“ se nemohou pochlubit snad žádné jiné lázně.

Jedním z mála zaměstnanců lázní, kdo se setká prakticky s každou takovouto osobou, je i portýr Václav Trachta. Do Lázní Aurora nastoupil 1. října 2004. Nová profese jej přivedla ke sbírání autogramů a dnes jich má ve své sbírce hodně přes sto.

Kdy jste získal první autogram?

Krátce po mém nástupu přijel do lázní Roman Šebrle, čerstvý olympijský vítěz z Atén v deseti-boji. Zjistil jsem, že se zde mohu setkávat s lidmi, které člověk zná pouze z televize, divadla, kina, ze stadionu. Řekl jsem si, že bych mohl občas někoho poprosit o podpis, abych měl vzpomínku. Romana Šebrleho jsem už nestihl, protože první památníček na podpisy jsem si pořídil až začátkem roku 2005, a tak mým prvním „úlovkem“ byl herec Jan Pohan. Bohužel už není mezi námi, ale byl to skvělý člověk, s nímž se nechalo hovořit o všem a vždy šlo o velmi milé setkání.

Jan Pohan jezdil do Lázní Aurora pravidelně, řadu let. Někteří přijedou pouze jednou.

Tak jenom jednou zde byl například pan režisér Václav Vorlíček. Většinou však jezdí pravidelně, někdo i několikrát do roka. Například Jituška Zelenková dvakrát za rok, pan Donutil dokonce i čtyřikrát. S některými se pouze pozdravím, s jinými, a na to jsem hrdý, mám doslova přátelský vztah, rádi se vidíme. Třeba s Karlem Vágnerem. Píšeme si k svátkům, narozeninám nebo jen tak. Díky Karlovi se dobře znám i s jeho synem Jakubem, ale i s jinými lidmi.

Kolik autogramů již máte ve své sbírce?

Jde o minisbíрку, kolem jednoho sta. Sbíráám podpisy osobností, s nimiž jsem se opravdu osobně setkal. Někteří sběratelé si získané podpisy navzájem vyměňují, či dokonce prodávají. To není můj případ. Mám kousky, kterých si velmi vážím, například od pana Pohana, Karla Černého nebo pana Lipského. Ten byl takové zlatíčko. Jezdil k nám dlouhá léta a snad až do svých dvaasmdesáti si sám řídil. Později jej sem vozil jeho vnuk. Nikdy se nezapomněl se mnou rozloučit. Povídám mu: „Pane Lipský, přeji hodně zdraví, a abyste se k nám zase vrátil.“ On mi podal ruku, obrátil oči nahoru a povídá: „To je v rukou toho nahoře.“ Byl to skvělý člověk, komunikativní, choval se zcela normálně, úžasně, až bych řekl jako dědeček z pohádky.

Pan Lipský také sbíral autogramy. Bavili jste se někdy o tomto koníčku?

Na toto téma jsme se nikdy nedostali, ale vím, že měl ve své sbírce snad i anglickou královnu a Einsteina.

Na koho rád vzpomínáte, koho jste si nejvíce oblíbil?

Možná se budete divit, ale zřejmě na pana Jiřího Holého. Jde o herce, kterého má v povědomí naše starší generace. On hrával veskrze negativní postavy, lumpy, zločince. Určitě si vzpomene na roli krále v Zlatovlásce nebo na Galapetra v Králi Šumavy. Než jsem jej poznal, měl jsem k němu odměřený vztah, právě díky těmto rolím. Po našem osobním setkání však mohu říct, že to bylo jedno z nejlepších v mém životě. Ten člověk byl prostě fantastický. Vyprávěl, byl milý, vstřícný. Vzpomínám na jednu epizodu, kdy vyprávěl, jak kdysi v Třeboni natáčeli film a jedním z jeho partnerů byl Václav Voska. Vyprávěl, že po natáčení, v létě, horko bylo, se šli vykoupat do našeho místního rybníku. Už byla tma, v deset večer. Vstoupili do rybníku a když byli po prsa ve vodě, kde byli, jak se říká, na Adama,

tak v panu Voskovi se probudilo herectví - rozpráhl ruce a vykřikl: A celý Svět je náš, pane vévodo!

Jaká další jména máte se své sbírce?

Mám bonbonky, především starší generace bude vědět, když řeknu Stanislav Konopásek, dvojnásobný mistr světa v ledním hokeji (1947, 1949), a další hokejisty jako Augustina Bubníka, Josefa Míkoláše, Jirku Holíka, Frantu Tikala. Ty jsem získal v roce 2007, když u nás v Auroře bylo setkání hokejových internacionálů. Mám i další sportovce a protože jsem slávista, tak se pochlubím fotbalisty Vládou Šmicerem a Martinem Vaniakem, ale také atlety - panem Bábou, Petrem Svobodou nebo lyžaře Martinem Koukalem.

Z éry, kdy do třeboňských lázní jezdily špičky naší pop-music, mám podpisy Hanky Zagorové, Štefana Margity, Heleny Vondráčkové, Jožky Černého, Mira Žbirky.

Získáváte autogramy snadno, nebo jste se setkal i s odmítnutím?

Doposud jsem se nesetkal s tím, že by odmítli, ale musím jednat velmi citlivě, citlivě osobnosti oslovovat, abych nenarušil jejich klid. Je pravda, že někdo se jenom stroze podepíše a odejde a já poděkuji, s jiným navážu přátelský vztah.

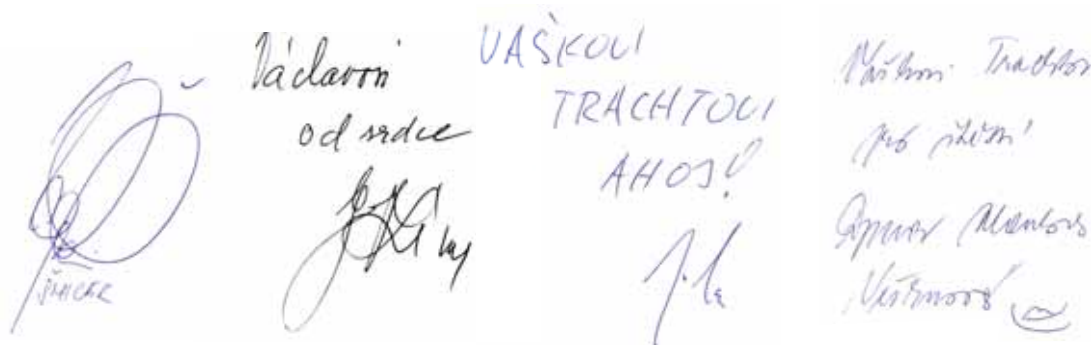
Máte sportovce, herce, zpěváky. Je mezi těmito lidmi rozdíl v jejich chování, vystupování?

Takhle se to nedá paušalizovat. Ve všech skupinách jsou vstřícnější i odměřené osoby. Vzpomínám na pana Žbirku. Když jsem jej oslovil se žádostí o autogram, řekl takové to jeho: „No jasně.“ A přidal i brejličky.

Všiml jsem si, že u některých podpisů máte obrázky nebo přání. Žádáte o jakousi nadstavbu k autogramu?

Ne, prostě někdo se jen podepíše, někdo udělá obrázek a někdo přidá i přání. Například pan

Ukázky podpisů osobností, ulovených portýrem Lázní Aurora Václavem Trachtou: zleva Vladimír Šmicer, Josef Zíma, Jiří Menzel, Dagmar Havlová.





Portýr Lázní Aurora
a sběratel podpisů významných
osobností Václav Trachta (vlevo)
s držitelem Oscara, filmovým
architektem Karlem Černým.

Kerndl, který má navíc takové zvláštní speciální písmo. Jeho si také hodně vážím, protože je vidět, že dává něco ze sebe, že se jenom nepodepíše.

Co vám sbírání autogramů přináší?

Pro někoho jde o dětskou hru, dětskou záležitost. Mně to přináší takové pozitivní naladění. Když je pak vidím v televizi, říkám si, s tímhle se znám, s ním jsem si podal ruku, ten je fajn – je to příjemné.

Ve své sbírce máte i dva české držitele filmových Oscarů.

Ano, Karla Černého a Jiřího Menzela. Filmový architekt Karel Černý byl jednou z největších osobností, která k nám do lázní jezdila. A přitom lidé jej ani příliš neznali. Oscara získal za film Amadeus, pracoval na filmech o rodině Homolových, na Cestě do pravěku, Králi Šumavy,

Hoří, má panenko, Jak dostat tatínka do polepšovny, seriálu Hříšní lidé města pražského. S panem Černým jsme navázali velmi přátelský vztah, dokonce tehdy si on sám přál, abych byl přítomen rozhovoru pro Lázeňskou Pohodu, a díky němu jsem také měl možnost ve svých rukou držet pravého Oscara. Řekněte – komu se to poštěstí?

Pan režisér Menzel k nám jezdí většinou ambulantně. Když přijel poprvé, podíval se na jmenovku a hned povídá: „Á, dobrý den, pane inspektore.“ Od té doby mi jinak nefekne (pozn. aut.: postava inspektora Trachty z filmu Rozpuštěný a vypuštěný).

Když jsme u pana režiséra Menzela, znovu připomenu velmi příjemného a vstřícného režiséra Václava Vorlíčka a také Karla Smyczka. Všichni tři režiséři jsou špičkové osobnosti, které ze sebe nedělají žádné nafoukance. Anebo Oleg Reif. Kvůli cukrovce přišel o obě nohy. Přesto si

zachoval neskutečný optimismus a vstřícnost. Jednou jsem jej vozil v jeho kolečkovém křesle po Třeboni a on byl úplně u vytržení. Říkal, že o Třeboni a zdejších lidech chce natočit film. Bohužel už k tomu nedošlo.

Zmínil jste slovo „nafoukanec“. Setkal jste se s nafoukanci z řad lidí, jejichž podpisy sbíráte?

To po mně nechtějte... Někdo je vstřícnější víc, někdo míň, ale každý máme své starosti a i celebrity mají své dny. Někdy je třeba podívat se i na druhou stranu. Když je někdo celebritou, tak kamkoli přijde, každý na něj kouká, sleduje ho, chce se vyfotit, popovídat nebo alespoň podpis. Vzpomínám, že letos, začátkem roku, u nás byla paní Dagmar Havlová. Když byla v lázních v roce 2004 s panem prezidentem, tak jsem zde ještě nepracoval a o pár měsíců jsem je, bohužel, propásl. Co se týká pana prezidenta a co vím od kolegů, tak to byl skvělý, skvělý, skvělý člověk. Když měla letos přijet paní Dáša, byl jsem osobně velmi zvědav, jak se bude chovat, jak bude působit. A musím skutečně upřímně říct, že se chovala neskutečně pěkně, jako pravá dáma. Velice příjemná a přitom skromná. Ale někteří lidé, zejména když odjížděla, se k ní chovali velmi nepěkně. Obstoupili ji a chovali se, jako by byli v hospodě, a ona to tiše snášela. Až mi jí bylo líto. Tehdy nastal ten moment, kdy to celebrity opravdu nemají jednoduché, a když nechtějí do povědomí lidí vstoupit jako nafoukanci, tak musejí ledacos skousnout. Její chování bylo chováním Dámy. Čtyřicet let pracuji s lidmi, vím, o čem mluvím. ■

Hvězdy v „Pohodě“

Více o lázeňských celebritách se můžete dočíst také v knihách rozhovorů Hvězdy v „Pohodě“ 1 a 2. Jde o publikace, v nichž jsou zveřejněny rozhovory s významnými lidmi, kteří v uplynulých letech využili pohostinnosti treboňských lázní. Publikaci Hvězdy v „Pohodě“ 1 a 2 si můžete zakoupit pouze v treboňských lázeňských domech. Zakoupit knihu můžete i v e-shopu Lázní Aurora na adrese: www.aurora.cz.
Cena za jeden díl 149 Kč
+ 89 Kč poštovné pro nákup na e-shopu.



SLEVA PRO DRŽITELE



RESTAURACE



Srdečně vás zveme!



■ Nekuřácká klimatizovaná restaurace

■ Otevírací doba:

do 23. prosince	11.00–22.00 hodin
24. prosince	11.00–14.00 hodin
25. prosince	11.00–22.00 hodin (od 19.00 hodin – taneční večer)
26.–30. prosince	11.00–22.00 hodin
31. prosince	11.00–14.00 hodin
1. ledna	11.00–22.00 hodin
2.–10. ledna	ZAVŘENO
od 11. ledna	11.00–22.00 hodin

■ AKČNÍ PROSINCOVÉ MENU ADÉLA:

5.–6. prosince

Čertovské menu

POLÉVKA:

- česneková pikantní s krutónky

HLAVNÍ CHOD:

- čertovské medailonky z vepřové panenky, opečené brambory
- rarášci z kuřecích prsíček, šťouchané brambory se slaninou
- pikantní hovězí guláš, houskový knedlík

DEZERT:

- domácí palačinka s malinovým pyré a šlehačkou

14.–27. prosince

Vánoční menu

PŘEDKRM:

pečené kapři mlíčí na bylinkovém másle, bagetka

HLAVNÍ CHOD:

- husí galantina se švestkovou omáčkou, karlovarský knedlík
- losos smažený v sémiové krustě, bramborové pyré

DEZERT:

- domácí jablečný štrůdl s ořechy a mandlemi, šlehačka

Veškeré rezervace a informace:

■ Tel.: 384 754 436

■ e-mail: svarcova@berta.cz

www.adelatreb.cz



SLEVA PRO DRŽITELE



■ Nekuřácký provoz

■ Vaříme až do konce otevírací doby!

■ Otevírací doba:

do 23. prosince:	16.00–24.00 hodin
pondělí–čtvrtek	16.00–01.00 hodin
pátek–sobota	16.00–24.00 hodin
neděle	16.00–24.00 hodin
24. prosince	20.00–02.00 hodin
25. prosince	16.00–01.00 hodin
26. prosince	16.00–01.00 hodin
27. prosince	16.00–24.00 hodin
28. prosince	16.00–24.00 hodin
29. prosince	16.00–24.00 hodin
30. prosince	16.00–24.00 hodin
31. prosince	od 19.00 hodin až do rána bílého
1. ledna	ZAVŘENO
2.–10. ledna	11.00–23.00 hodin
11.–17. ledna	ZAVŘENO
od 18. ledna	16.00–24.00 hodin

■ AKCE:

**čtvrtek 31. prosince
od 19.00 do rána bílého**

- Přijďte s námi oslavit příchod roku 2016 do restaurace Top-Spin (vstup ZDARMA!)

- Silvestrovský večer bude doprovázen reprodukcí hudby ve stylu osmdesátých a devadesátých let, těšit se můžete na tombolu a pohodovou party...

V době uzavření restaurace Adéla, tedy **od 2. do 10. ledna**, přijďte do Top-Spinu i na oběd.

K dispozici bude polední menu.

■ AKČNÍ PROSINCOVÉ MENU TOP-SPIN: Čertovské menu 5.–6. prosince

- topinka s pikantní masovou směsí
- chilli con carne s kuřecím masem v chlebovém bochníku
- ostrá masová pizza

■ PŘIJĚTE NA BOWLING:

Zahrajte si u nás bowling za 150 Kč/hod. Od pondělí do neděle od 16.00 do 23.00 hodin.

■ Veškeré rezervace a informace:

Tel.: 384 754 400

e-mail: svarcova@berta.cz

www.topspintreb.cz

Restaurace Harmonie



Přijďte ochutnat naše menu do nekuřácké klimatizované restaurace.

OTEVÍRACÍ DOBA:

do 23. prosince	
pondělí–neděle:	11.00–22.00 hodin
24. prosince	11.00–15.00 hodin
25.–30. prosince	11.00–22.00 hodin
31. prosince	11.00–14.00 hodin
1. ledna	11.00–16.00 hodin
od 2. ledna	11.00–22.00 hodin

Zveme vás na

Speciální vánoční menu:

Boží hod vánoční (pátek 25. prosince)

KRÁLOVSKÝ JELENÍ HŘEBÍNEK

– podávaný s rizotem, liškami, slaninou a sýrem parmežán

na Štěpána (sobota 26. prosince)

GRILOVANÝ CANDÁT

– s krémovou čochou a rybím demi-glacé

SLEVA PRO DRŽITELE



Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň / tel.: 384 750 677 / www.aurora.cz

Bar Zimní zahrada

OTEVÍRACÍ DOBA:

21. prosince	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
22. prosince	ZAVŘENO
23. prosince	17.30–21.00 hodin
24. prosince	9.00–21.00 hodin
25.–26. prosince	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
27. prosince	9.00–11.00 hodin
28. prosince	17.30–21.00 hodin
29.–30. prosince	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
31. prosince	17.30–02.00 hodin
1. ledna	17.30–21.00 hodin
2. ledna	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin
3. ledna	9.00–11.00 hodin

www.aurora.cz

Bowling Bar

OTEVÍRACÍ DOBA:

21.–22. prosince	ZAVŘENO
23. prosince	17.00–23.00 hodin
24.–25. prosince	ZAVŘENO
26. prosince	17.00–23.00 hodin
27. prosince	ZAVŘENO
28.–30. prosince	17.00–23.00 hodin
31. prosince	ZAVŘENO
1. ledna	ZAVŘENO
od 2. ledna	17.00–23.00 hodin

www.aurora.cz

Tip na vánoční dárek z lázní

LÁZNĚ TŘEBONĚ Vedle poukazů na některý z relaxačních pobytů či na rituál, exotickou masáž, wellness masáž, perličkovou nebo bylinnou koupel či jinou proceduru, které si můžete objednat na e-shopu lázní, můžete svým kamarádům, známým nebo rodině přivést speciální dárek z treboňských lázní, jako například Lázeňské oplatky, Jihočeské Jerky, Lázeňskou bonboniéru nebo Lázeňský sekt z Vinařství Jedlička.

Lázeňské oplatky

- › oříškové
- › čokoládové
- › cena 32 Kč

Oplatky můžete zakoupit v Bertiných lázních v Terasa baru a v Lázních Aurora v Infocentru, u baru v Zimní zahradě nebo v Lázeňské prodejně.

Lázeňský sekt

z Vinařství Jedlička

Z treboňských lázní si můžete přivést i speciální Lázeňský sekt, který pro ně produkuje Vinařství Jedlička

- › bílý Brut Demi Sec
- › rosé Demi sec
- › cena 239 Kč

Lázeňský sekt můžete zakoupit v Bertiných lázních v Terasa baru a v Lázních Aurora v Lázeňské prodejně.

Jihočeské Jerky

Jihočeské Jerky jsou lahodné plátky sušeného hovězího, vepřového či kapřího masa, plné energie, z pečlivě vybraných jihočeských farem a treboňských rybníků. Jsou buď přírodní, nebo kořeněné (dva druhy od každého masa).

- › rybí (kapří)
- › hovězí
- › vepřové

Vše ve variantách: **natur / kořeněné**
Cena balení:

- › 1 balení Jerky bez dárkové krabičky 45 Kč
- › 1 balení Jerky v dárkové krabičce 49 Kč
- › 2 balení Jerky v dárkové krabičce 90 Kč

Jihočeské Jerky můžete zakoupit v Bertiných lázních v Terasa baru a v Lázních Aurora v Infocentru nebo v Lázeňské prodejně.

Lázeňská bonboniéra

- › 18 ks malých čokolád s tematickým obrázkem treboňských lázní nebo Třeboně
- › 70% hořká čokoláda
- › cena 99 Kč

Lázeňskou bonboniéru můžete zakoupit v Bertiných lázních v Terasa baru a v Lázních Aurora v Infocentru nebo v Lázeňské prodejně.

Prosinec v kině Světozor

T Karel Fical, vedoucí kina
F archiv (www.kinotrebon.cz)



Celebrity s.r.o.

■ **senioři nad 60 let za 60 Kč**
■ Promítáme 7. a 21. prosince od 17:00 hodin

Tip pro seniory

MLADÍ ZAČÍNÁJÍCÍ herci se ve studiu potkávají s neskutečně prudivými hereckými legendami, režisér naráží na lokty ostré producentky, technici tu a tam něco pokazí. Režisér Tomáš, hlavní postava filmu, aby zvedl sledovanost seriálu, vloží do děje postavu, která je inspirována reálnou postavou lobbisty - mafiána. Tím sice probudí diváky z letargie a sledovanost jen kvete, to ovšem neujde pozornosti ani samotného mafiána, který se v seriálu pozná a za-

čne se po svém způsobu ozývat.
Režie: Miloslav Šmíd
Hrají: Jiří Mádl, Monika Horváthová, Filip Kaňkovský, Vilma Cibulková, Zuzana Bydžovská, Ladislav Mrkvíčka, Andrea Kerestešová, Martin Stránský, Leoš Noha, Robert Nebřenský, Zdena Hadrboľová a další

Doporučené premiéry:

■ **STAR WARS: SÍLA SE PROBOUZÍ**
Půlnoční premiéra:
17. prosince v 00.01 hod. ve 3D
Dále 17., 18., 19. a 22. prosince



Lucasfilm a vizionářský režisér J. J. Abrams spojili síly, aby vás znovu přenesli do předaleké galaxie. Star Wars se vrací na plátna kin filmem Star Wars: Síla se probouzí.

Režie: J. J. Abrams
Hrají: Harrison Ford, Carrie Fisher, Mark Hamill, Anthony Daniels, Max von Sydow, Peter Mayhew, Kenny Baker a další

■ VÁNOČNÍ KAMENÁK 3. a 14. prosince

Starosta města Kamenákov Pepan (Václav Vydra nejml.) se se svým spolupracovníkem, tajemníkem úřadu (Jan Antonín Duchoslav), rozhodne postavit na hoře Říp skokanský můstek. Z toho důvodu jedou za prezidentem republiky, který je často opilý



a o úřad se nezajímá. Nejdříve dorazí za mluvčím prezidenta (Ladislav Hruška), se kterým se domluví a jdou svůj nápad navrhnout prezidentovi, který nebude zrovna ve střídavém stavu...

Režie: F. A. Brabec
Hrají: Václav Vydra nejml., Jan Antonín Duchoslav, Ladislav Hruška, Hana Čížková, Dana Morávková, Václav Upír Krejčí, Milan Pitkin, Martin Dejdar, Alice Bendová, Valérie Zawadská, Ladislav Županič, Jiří Krampol a další



Speciální akce: Vánoční koncerty

■ VÁNOČNÍ KONCERT TŘÍ TENORŮ

12. prosince od 20.00 hodin
Sleva pro Třeboňáky 50 Kč

Digitálně zrestaurovaný záznam Vánočního koncertu tří nejoblíbenějších tenorů na světě. Zazní světoznámé vánoční písně.

■ PŘEDVÁNOČNÍ KONCERT

19. prosince od 14.45 hodin
Sleva pro Třeboňáky 50 Kč

Přímý přenos z Dvořákovy síně Rudolfiny, délka: 172 min. (včetně komentovaného úvodu a 1 přestávky).

SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere card

KINO kavárna

Otevírací doba pokladny s kavárnou:

■ **PO-NE: 16.00-22.00 hod.**
provozní přestávka kina a kinokavárny od 23. 12. 2015 do 4. 1. 2016
kino kavárna od 5. 1. 2016
PO-NE: 16.00-22.00 hod.

Kino Světozor, Masarykovo nám. 1, Třeboň

Adventní koncert s Boni Pueri

B ONI PUERI, chlapecký sbor patřící mezi nejvýznamnější evropská

hudební tělesa, vystoupí v sobotu 5. prosince v Třeboni. Adventní koncert v kostele sv. Jiljí



bude jejich posledním letošním veřejným koncertem v Česku před odletem na dvoutýdenní turné do Jižní Koreje. Boni Pueri od roku 1982 absolvovali více než 3000 samostatných koncertů v Japonsku, Kanadě, USA, Jižní Koreji, Hongkongu, Číně a celé Evropě. Jednotné vstupné k sezení i stání v předprodeji 200 Kč, vstupné pro děti do 12 let v prodeji před koncertem za 100 Kč. ■ -lš-

Dárkové poukázky do kina Světozor

TŘEBOŇ I v prosinci si můžete zakoupit dárkové poukázky na 2D filmy promítané v treboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do 31. prosince 2016. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor. ■ -kf-

19. ROČNÍK ABONENTNÍCH KONCERTŮ MHF TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA 2015–2016

4. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek 17. prosince, 19.00 hodin
divadlo J. K. Tyla
Adventní koncert
ECCE MUSICA
Jan Holý / umělecký vedoucí

5. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek 28. ledna 2016, 19.00 hodin
divadlo J. K. Tyla
Romantické populární melodie
Felix Slováček st. / saxofon
Boris Krajný / klavír

6. ABONENTNÍ KONCERT

čtvrtek 25. února 2016, 19.00 hodin
divadlo J. K. Tyla
Klaviří koncert
Jan Simon / klavír
HEROLDVO KVARTETO

Vybranými večery provází
Ing. Dušan Vančura.
www.trebonskanocturna.cz

Připravujeme:

MIROSLAV DONUTIL TALK SHOW



5. ledna 2016
od 19.00 hodin

Společenský sál Lázní
Aurora

Vstupné: 150 Kč

Po vystoupení následuje autogramiáda.

Předprodej vstupenek:
Infocentrum a Aqua info Lázní Aurora, recepce
Bertiných lázní, TIC Třeboň. Bližší informace na tel.:
384 750 127.

PROSINCOVÉ KONCERTY V LÁZNÍCH AURORA

pátek 4. prosince / 19.00 hodin / vstupné zdarma

MIKULÁŠSKÝ KONCERT / GAMA, Shadows Sound

úterý 8. prosince / 19.00 hodin / vstupné zdarma

Půlnoční ryba

Veřejná zkouška Třeboňského symfonického orchestru

středa 9. prosince / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

VÁNOČNÍ KONCERT

Old Steamboat Jazzband

pátek 11. prosince / 20.00 hodin / vstupné zdarma

ADVENTNÍ AKORDEONOVÝ KONCERT

Vánoční koledy

úterý 15. prosince / 19.00 hodin / vstupné zdarma

ADVENTNÍ KONCERT / Pěslav Ozvěna



Všechny koncerty se konají
ve Společenském sále Lázní Aurora.
Předprodej vstupenek: Infocentrum a Aqua
info Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní,
TIC Třeboň. Bližší informace
na tel.: 384 750 127

▶ Zájezdy v prosinci nejen pro klienty lázní



Mondsee



Gmunden, Traunsee



Adventní Vídeň



6. ne SOLNÁ KOMORA - nejkrásnější část Rakouska CZ *780 Kč
- jezera: Mondsee, Wolfgangsee a Traunsee
- prohlídka městeček: Mondsee, Sv. Wolfgang a Bad Ischl
- Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

13. ne ADVENTNÍ VÍDEŇ CZ *760 Kč
- prohlídka historické části města: Hofburg (císařské sídlo habsburských panovníků), radnice, parlament, univerzita, pomník Marie Terezie, kostel sv. Petra, katedrála sv. Štěpána (gotická stavba ze 14. století, 137 m vysoká věž, symbol Vídně)
- návštěva VÁNOČNÍHO TRHU u radnice

CZ CELODENNÍ ZÁJEZD Odjezd v 8.00 hodin od Lázní Aurora
Odjezd v 8.10 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Jednotlivé zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. Pozn.: *Baliček místo oběda, večere. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních - nutno vyzvednout u snídaně! CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.

Besedy o procedurách a zdraví

TŘEBOŇ Pravidelně každý měsíc vedle bohatého kulturního programu připravují třeboňské slatinné lázně, a to nejen pro své klienty, celou řadu zajímavých přednášek. Jestli budete mít chuť, čas si jistě najdete a na některou z nich zavítejte. **Vstupné zdarma.**

BERTINY LÁZNĚ - TERASA BAR

▶ pátek 4. prosince / 19.00 hodin
▶ **Co ještě nevíte o lázeňských procedurách**
▶ PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

LÁZNĚ AURORA - PŘEDNÁŠKOVÁ MÍSTNOST

▶ pondělí 14. prosince / 19.00 hodin
▶ **Co ještě nevíte o lázeňských procedurách**
▶ PhDr. Marek Zeman, Ph.D.



Lázeňská Pohoda

- ▶ **zdarma do vaší e-mailové schránky**
- ▶ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▶ aktuální informace z lázní
- ▶ rozhovory se zajímavými hosty
- ▶ aktuální akční nabídky lázní
- ▶ představení procedur a služeb
- ▶ přehled kulturních akcí
- ▶ tipy na dárky a výlety

Pokud máte zájem o zasílání našeho měsíčníku, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz

Nový katalog relaxačních pobytů 2016



V letošním roce jsme pro vás připravili nabídku pro rok 2016 v podobě katalogu relaxačních pobytů ve zcela novém kabátě. Jeho elektronickou podobu najdete na webových stránkách obou lázeňských domů nebo na **www.laznetrebon.cz**

Pokud budete mít chuť katalogem fyzicky zalistovat v pohodlí domova, rádi vám jej zašleme. Cesta je jednoduchá, napište na e-mail **iks@laznetrebon.cz**, do předmětu uveďte KATALOG 2016, dále vaši poštovní adresu a můžete se na katalog těšit!

Lázeňská Pohoda 12/2015

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001 Týlova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramářík, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 4. 12. 2015.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

„Kouzelný advent“

Termín: 19.–22. 12. 2015

Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování dle vybrané kategorie
- 3x snídaně bufetovou formou
- 2x servírovaná večeře
- 1x adventní večeře při svíčkách
- 1x poukaz na vánoční svařáček
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž či částecná
- 1x koupel „Kouzlo Vánoc“
- 1x relaxační celotělová masáž „Kouzlo Vánoc“
- 1x vánoční průvodcovaná prohlídka třeboňského zámku
- 1x vánoční překvapení
- lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace

Upozorňujeme,
že v tomto termínu
bude uzavřený
bazénový komplex
v Bertiných lázních.

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový Klasik	4 308 Kč
Dvoulůžkový Klasik	3 774 Kč
Dvoulůžkový Klasik s balkonem	3 900 Kč
Dvoulůžkový Superior	3 927 Kč
Apartmá Klasik	4 563 Kč
Apartmá Superior	5 073 Kč

SLEVA PRO DRŽITELE



Informace a rezervace
na tel.: 384 754 555 nebo
na e-mailu: info@berta.cz.
www.berta.cz



TŘEBOŇSKÝ ADVENT 2015

24. LISTOPADU

Adventní dekorace /10.00–17.00/ – tvůrčí dílna, Městská knihovna Třeboň
Tvořte s námi /17.00/ – výloha jako marketingový nástroj v adventním období, loutkové divadlo

28. LISTOPADU

Rozsvícení vánočního stromu
s adventním trhem /09.00–19.00/ – Masarykovo náměstí

1. PROSINCE

Koncert žáků ZUŠ Třeboň /18.00/ – sál ZUŠ

2. PROSINCE

Jazzový koncert Jany Švenkové /19.00/ – Sál Lázní Aurora

3. PROSINCE

Novecento (1900) /19.30/ – divadelní představení, Divadlo J. K. Tyla

4. PROSINCE

Mikulášský koncert /19.00/ – GAMA revival The Shadows Sound, Sál Lázní Aurora

5. PROSINCE

Mikulášská nadílka /10.00/ – Kino Světlozor

Čertovské rojení – Masarykovo náměstí

- Nezmaři /16.00/ – vánoční koncert jihočeské folkové kapely
- Dětské soutěže
- Rójení třeboňských čertů, Mikulášů a andělů /17.00/
- Čerti a strašidla z bavorských lesů /17.15/

VÁNOCE S BONI PUERI /19.30/ – koncert, kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí

8. PROSINCE

Půlnoční ryba /19.00/ – veřejná zkouška TLSO, Sál Lázní Aurora

9. PROSINCE

Vánoční besídka s módní přehlídkou a nadílkou

OA, SOŠ a SOU Třeboň /15.00/ – Domov seniorů
Česko zpívá koledy /18.00/ – žáci ZUŠ Třeboň, skupina Hráz, Masarykovo náměstí

Vánoční OLD Steamboat Jazzband /19.00/ – Sál Lázní Aurora

10. PROSINCE

Módní přehlídka OA, SOŠ a SOU Třeboň /16.00/ – Lázně Aurora, Zimní zahrada

11. PROSINCE

Pocta Růženě Vonešové /20.00/ – akordeonový vánoční koncert, Sál Lázní Aurora

12. PROSINCE

Vánoční trh s programem /09.00/ – Masarykovo náměstí

Koledování s Tábořskými pouličníky /10.30–11.30/

Vánoční koncert Třeboňské dvanáctky /14.00/

13. PROSINCE

Vlasatice /15.00/ – pohádka, Divadelní spolek Kajetán, Divadlo J. K. Tyla

16. PROSINCE

Vánoční Miniturné III /18.00/ – ZUŠ Třeboň, Divadlo J. K. Tyla

17. PROSINCE

Vánoční koledování s MŠ Sluníčko /16.00/ – Masarykovo náměstí
Adventní koncert ECCE MUSICA /19.00/ – Zimní třeboňská nocturna, Divadlo J. K. Tyla

20. PROSINCE

15.30 Vánoční hra – loutkové divadlo

21. PROSINCE

Živý Betlém /17.00/ – Borovanští betlémáři, Masarykovo náměstí
Chór uralských kozáků /19.00/ – koncert, kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí

24. PROSINCE

Betlémské světlo /10.00–12.00/ – Masarykovo náměstí
Betlémské světlo /12.00–16.00/ – kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí
Vánoční troubení z věže /15.00/ – Třeboňští patrioti, Masarykovo náměstí

1. LEDNA 2016

Novoroční koncert /17.30/ – Žestový kvintet Radka Matouška, Masarykovo náměstí
Novoroční ohňostroj /18.00/ – Masarykovo náměstí

VÝSTAVY A PROHLÍDKY

Světla Vánoc 28. 11.–5. 12. /10.00–17.00/
výstava třeboňského klubu Mája, Zámecká galerie

Vánoce v muzeu 12.–23. 12. /10.00–17.00/
soutěž o nejhezčí vánoční stromek, výstava papírových betlémů a vánočních dekorací, Muzeum a galerie Třeboň

Vánoce na zámku 27.–30. 12. /13.00–17.00/
tradiční procházka adventním a vánočním obdobím, zvyky a pověry

